

Sala Conferenze
Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma

Mercoledì 22 ottobre h. 19.00
ROMA CITTÀ AUTOPRODOTTA
Ricerca urbana e linguaggi artistici

presenta: Massimo Ilardi

a seguire:

TAVOLA ROTONDA:

Dalla autoproduzione della città ai commons
URBAN COMMONS, PRODUZIONE INFORMALE DELLA CITTA,
AZIONI, PRASSI QUOTIDIANE E TEORIA.
Ripensare i molteplici processi del Self Made
Urbanism dei territori e collegarli con il dibattito sui
“commons” dei centri delle città.

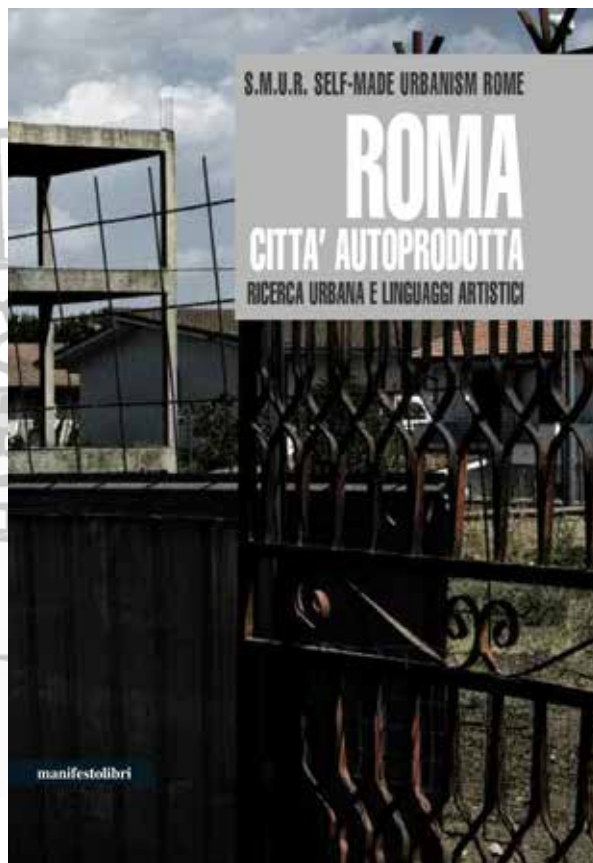
Intervengono:

gli autori e gli artisti del volume, Hou Hanru
(Direttore artistico del MAXXI) e gli attivisti di
Teatro Valle Occupato. La discussione è aperta al
pubblico.

La manifestazione si svolge nell'ambito di
Informal Common Grounds: la città autoprodotta
– un'iniziativa di S.M.U.R. in collaborazione con
Metropoliz e Teatro Valle Occupato, che si terrà a
Roma dal 22 al 26 ottobre.

Il programma è curato da **S.M.U.R.:** Jochen Becker,
Carlo Cellamare, Christian Hanussek, Alessandro
Lanzetta, Antonella Perin, Susanna Perin

In collaborazione con il Goethe-Institut Rom.



di **S.M.U.R.** (a cura di Carlo Cellamare)
editore **Manifestolibri**

S.M.U.R. è un progetto internazionale di ricerca di un gruppo multidisciplinare di architetti, artisti, attivisti e ricercatori che da anni indaga la via Casilina, seguendone gli sviluppi storici e le pratiche politiche dal basso.

L'asse casilino, testimone di vicende che hanno lasciato profonde tracce nel tessuto cittadino, nell'immaginario visivo cinematografico e nella storia collettiva della città, può essere letto come un contemporaneo paradigma culturale urbano.

Il libro "ROMA CITTÀ AUTOPRODOTTA. Ricerca urbana e linguaggi artistici", è un viaggio attraverso i quartieri della via consolare che racconta le pratiche di autorganizzazione dei suoi abitanti. Una popolazione multietnica frutto di varie ondate migratorie nazionali e globali, che abita o abitava Pantanella, Pigneto, Mandrione - Tor Fiscale, Torpignattara, i campi rom Casilino 700 - 900, Tor Bella Monaca, Borghesiana e Borgata Finocchio.

Il libro segue e approfondisce l'indagine artistico-visiva "S.M.U.R. Self Made Urbanism Rome", esposta nell'autunno del 2013 alla galleria d'arte contemporanea nGbK di Berlino, che ha sperimentato l'intreccio tra ricerca e linguaggi artistici, aprendo un dibattito sulle molteplici esperienze di pratiche materiali e immateriali della città informale.

Informal Common Grounds

la città autoprodotta/the self produced city

performance, screening, presentazioni e concerti

Venerdì 24 ottobre | Friday October 24

Metropoliz, Via Prenestina 913

La costruzione materiale della città

Roma da secoli si "costruisce" attraverso pratiche di vita, "urbanesimi" e differenti culture urbane che plasmano la città. La produzione sociale risponde a diverse necessità dei territori, dall'urgenza di soddisfare un bisogno primario, come quello della casa, alla creazione di spazi sociali e culturali. Queste pratiche disegnano all'interno della città pianificata una 'contro-geografia' espressione di un abitare ricco e complesso. Sono frutto dell'autorganizzazione, atti di 'resistenza' alle dinamiche di sviluppo neoliberali, contesti relazionali in cui la pratica del 'diritto alla città' riformula gli spazi urbani come "commons".

The material construction of the city

For centuries Rome has evolved by means of the material and social production of its citizens, in their practices of daily life and in various urban cultures that form the city. This social production responds to various necessities of its territories, from the urgency to satisfy primary needs like housing to the creation of social and cultural spaces. These practices draw a counter-geography of spaces inside the planned city. They are a result of self-organization, acts of resistance to the dynamics of neoliberal development, of relational contexts where the practice of the right to the city reformulates urban spaces as commons.

14.30 Presentazione dell'iniziativa | *presentation of the initiative*
S.M.U.R. | Teatro Valle Occupato | Metropoliz

Introduzione del progetto/ *introduction to the project S.M.U.R.*
Jochen Becker, Carlo Cellamare, Christian Hanussek, Alessandro Lanzetta, Antonella Perin, Susanna Perin

Christian Hanussek "Spaccatoste"

Peter Lang "Border Complex"

Stefano Montesi "Shish Mahal"

Rena Rädle & Vladan Jeremić "The Housing question"

Interventi di | *interventions by:*

Roberto de Angelis, Monica Rossi, Metropoliz, Popica Onlus

18.00 Reading: sul diritto alla città, | *on the right to the city*
a cura di | *curated by:* Teatro Valle Occupato

Tobias Zielony "C.P.A. The Street"
Antonella Perin, Susanna Perin, Alessandro Lanzetta
"Sketches on Valle Borghesiana"

19.15 Tavola rotonda | *panel discussion*

Sulla costruzione della città come bene comune
On the construction of the city as common good

introduce | *introduced by:* Carlo Cellamare

Interventi di | *Interventions by:*

Chiara Belingardi, consorzi di autorecupero urbano di Valle Borghesiana, Associazione di Quartiere, Collina della Pace

20.00 Cena meticcica | *mestizo dinner*

21.30 Flusso interventi artistici | *flusso art interventions*
Davide Grasso, Reading "New York Regina Underground"

22.30 ConSiderAzioni nella Città Maternale
Andrea Falchi per collettiva Geologika

23.00 Djset: Mondo Cane liveset | Radio Popolare Roma
gypsy reggae & balkan beats feat. Sandrinovic
[trumpet from Kaligola Disco Bazar]

Il programma è curato da | *the program is curated by:*

S.M.U.R.
Teatro Valle Occupato
Metropoliz



Sabato 25 ottobre | Saturday October 25
Metropoliz, Via Prenestina 913

La costruzione immateriale della città
Pratiche, visioni e immaginari a confronto

The immaterial construction of the city
Practices, visions and imaginaries in comparison

11.00 Alexander Schellow "Utopologies"
Sandra Schäfer "Notes of Pasolini's Form of a City"
Maria Iorio & Raphaël Cuomo "From Thousands of Possibilities"
interventi di | *interventions by:*
Christian Hanussek, Giorgio de Finis, aamod> Archivio Audiovisivo del Movimento Operaio e Democratico

15.00 Klaus Schafler "Breazy Park"
con intervento di | *intervention by:* Andrea Priori
Helmut Weber & Sabine Bitter: "Occupy Ideologies"
Francesco Macarone Palmieri "Storia dei centri sociali e movimenti culturali a Roma"

16.30 Teatro Valle Occupato: presentazione polifonica
Teatro Valle Occupato: a polyphonic presentation

17.30 Tavola rotonda | *panel discussion*

La costruzione immateriale della città

The immaterial construction of the city

interventi di | *interventions by:*

Teatro Valle Occupato, Metropoliz, Asilo Filangieri (Napoli), Macao (Milano), Cavallerizza (Torino), SCUP (Roma), Cinema Palazzo (Roma)

20.00 Cena meticcica | *mestizo dinner*

21.00 Interventi artistici mix | *art interventions mix*

22.30 Milonga

Domenica 26 ottobre | Sunday October 26
Metropoliz, Via Prenestina 913

Trasformazioni Urbane e lancio del progetto di autoinchiesta collettiva.
Il quadrante Est di Roma (Casilina/Prenestina/Tiburtina) sta subendo trasformazioni importanti legate ai processi di deindustrializzazione e a una riconversione economica e urbanistica fortemente speculativa, che ne stanno cambiando il volto e la composizione sociale. Il progetto di autoinchiesta collettiva vuole ricostruire le mappe delle mutazioni urbane e le diverse resistenze.

Urban transformation and launch of the collective self-inquiry project.
The eastern section of Rome (Casilina/Prenestina/Tiburtina) is undergoing important transformations related to processes of de-industrialization with a highly speculative urban and economic restructuring that is changing the social composition. The project of collective self-inquiry wants to reconstruct the maps of urban transformations and of the different resistances.

11.00 Visita Guidata di Metropoliz e del MAAM
Guided Tour through Metropoliz and MAAM
Giorgio de Finis, Carlo Gori (Tor Sapienza in Arte), attivisti e residenti del Metropoliz

15.00 Mapping Roma Est

intervengono | *speakers:*

Metropoliz, realtà e nodi territoriali | *Metropoliz, realities and local nodes*

Valerio Muscella e Paolo Palermo: web-doc "4Stelle Hotel"
Proiezione del film | *screening of the movie:* "Apollon, una fabbrica occupata" di | *by* Ugo Gregoretti

Con il sostegno di | *with the support of:*

